

新概念·新课标·新阅读

课标篇目全部收录 专家名师全程助读 阅读写作全面提升



打开文化之窗 ⊙ 开启知识之门

教育部《语文新课程标准》推荐篇目

百万英镑

Baiwanyingbang

[美] 马克·吐温◎著 书亦◎编译

本书是美国著名作家马克·吐温的短篇小说集，其中收录了《百万英镑》《卡县名蛙》《竞选州长》等脍炙人口的作品。《百万英镑》中的短篇小说题材多样，有描写资本主义社会拜金习气的《百万英镑》，有讽刺美国竞选制度的《竞选州长》，有揭露人性自私的《火车上的嗜人事件》……通过这部短篇小说集，马克·吐温向读者展现了资本主义社会的丑恶，整部作品读来有趣而且引人深思。

南海出版公司

新概念·新课标·新阅读

课标篇目全部收录 专家名师全程助读 阅读写作全面提升



打开文化之窗 ⊙ 开启知识之门

教育部《语文新课程标准》推荐篇目

百万英镑

Baiwan Yingbang

[美]

编译

本书是美国著名作家马克·吐温
收录了《百万英镑》《卡县名蛙》《竞选州长》等脍炙人口的作品。《百万英镑》中的短篇小说题材多样，有描写资本主义社会拜金习气的《百万英镑》，有讽刺美国竞选制度的《竞选州长》，有揭露人性自私的《火车上的嗜人事件》……通过这部短篇小说集，马克·吐温向读者展现了资本主义社会的丑恶，整部作品读来有趣而且引人深思。

南海出版公司

2015·海口

图书在版编目 (C I P) 数据

百万英镑 / (美) 马克·吐温著 ; 书亦编译 . -- 海

口 : 南海出版公司 , 2015.5

ISBN 978-7-5442-7418-0

I . ①百… II . ①马… ②书… III . ①中篇小说—美国—近代 IV . ① I712.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 208524 号

BAI WAN YINGBANG

百万英镑

作 者 [美] 马克·吐温

编 译 书 亦

责任编辑 张 媛 余 靖

排版制作 腾飞文化

出版发行 南海出版公司 电话: (0898) 66568511 (出版)

(0898) 65350227 (发行)

社 址 海南省海口市海秀中路 51 号星华大厦五楼 邮编: 570206

电子信箱 nhpublishing@163.com

经 销 新华书店

印 刷 莱芜市东方彩印有限公司

开 本 710 毫米 × 1000 毫米 1/16

印 张 12

字 数 180 千

版 次 2015 年 5 月第 1 版 2015 年 5 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5442-7418-0

定 价 22.80 元

南海版图书 版权所有 盗版必究

序言

世界文学名著是全世界各民族文化与历史的精彩浓缩，是全人类的智慧之果。它历经千年淘洗，遗存华章，福及人类；它开启心智，滋润生命，陶冶人格，塑造灵魂。它是一种文化底蕴，更是一种文化的传承。

如今，同学们当中天天玩网游而不知道大仲马、雨果、托尔斯泰、孔子、司马迁为何许人也的大有人在。他们只知道肯德基、麦当劳、“超女”“快男”、青春偶像剧之类。我们应当给他们创造更多的机会去读点文学名著，背点精华警句，记点先贤名言家训，这不仅有利于文化的继承和发扬，更有利于营造学习的氛围，使同学们领悟世界文化的博大精深，为日后健康成长奠定良好的基础。

可见，文学名著阅读是同学们成长过程中不可或缺的要害。那么，如何用经典名著唤醒天性、唤醒心灵、点燃智慧之灯，又能兼顾同学们学习的现实需要呢？结合当前形势，根据新的教改精神和课程理念，依据当下阅读教学新概念，本着由浅入深、循序渐进的原则，我们特编辑此丛书。本丛书包含世界文学名著、世界儿童文学名著、古典文学名著三大方面，所选篇目均为教育部颁布的语文新课标推荐书目。目的是引导同学们学习、理解、热爱世界文学名著，全面提高同学们的人文素质，大力推进新型的学习方式，从而提高文学修养，丰富审美情趣，陶冶思想情操，提升人生品位。

本丛书在传统课外读物的基础上，加有多个辅助阅读的版块，真正实现“新概念、新阅读”；并且融合现代同学们的学习需要，集实用性、可读性于一体，创制出一种有益于同学们人格成长与知识扩充的阅读载体。希望本丛书成为同学们喜爱阅读、乐于接受、可资引用的课外读物。

衷心希望本丛书能够使同学们增长知识和智慧，成为同学们成长、成才的良师益友。

由于我们水平有限，本书体例和内容难免有不尽如人意之处，恳切希望广大读者批评指正，以便进一步修改，以至臻美。

新概念 新课标 新阅读



新概念阅读

全新阅读理念、亲近读者，在有限的时间内阅读更多的东西，充分享受读书带来的快乐。

理解、欣赏、评价、探索、迁移、创造等阅读模式，从感受性阅读到创造性阅读，循序渐进，给同学们提供一个全新的阅读理念。



新概念 新课标 新阅读

卡县名蛙

阅读指引

“我”接到了一位在东部的朋友的一封信，他要求“我”去拜访一位名叫西蒙·威勒的人，目的是打听一位名字叫作列昂尼达斯·W.斯迈雷的人。“我”因为是受人之托，只好走这么一趟，当“我”到达那里的时候，西蒙·威勒给“我”的印象是怎样的呢？“我”在他那里听到了怎样的奇闻呢？朋友交代给“我”的事情，“我”又办得如何呢？带着这些问题，让我们开始阅读这篇文章，一起来感受“我”在那里听到的故事吧！

「阅读理解」

开篇点明了这篇文章中“我”的主要目的，同时也点出了西蒙·威勒是一位怎样的人，预示着朋友托付给“我”的事情可能会因为他的陈述而出现不一样的结果。

从东部来了一位朋友的信，我按照他的要求去拜访西蒙·威勒，他是一个好脾气但是爱唠叨的人。主要是打听一位叫作列昂尼达斯·W.斯迈雷的人，他是我朋友的朋友。由于是受人之托，关于结果总要作一个交代，完事后我在内心念叨可能根本就没有这个人。因为他完全没有听说过此人。他心里一定在揣摩着：我向老威勒打听事情，那个厚脸皮的吉姆·斯迈雷就会映入眼帘，他的话匣子又臭又长，会把与我毫不相干的往事说出来。那样一定会把我给烦死。如果我朋友故意那样做的话，

1 阅读指引

精练而优美的语言，引领同学们走进一个丰富多彩的小说世界，感受作品魅力，提高阅读兴趣。

2 阅读理解

对文章相关内容进行分析指导，帮助同学们加深理解，迅速而有效地提升理解能力。



百万英镑 |

英语加油站

3 英语加油站

针对同学们记忆英语单词较吃力、语法难学的情况，在文中加一些重点词汇、例句及双语名言，帮助同学们增加词汇量及提高英语水平。

重点词汇：东部：east [i:st]；脾气：disposition [ˌdɪspə'zɪʃn]；

朋友：friend [frend]

相关词语：东部的：in the east；性格开朗：to have a cheerful disposition；

密友：a close friend

双语名言：Life is either a daring adventure, or nothing.

如果活着而不敢冒险，就是荒废生命。

4 名家赏析

对作品所表现出来的主旨精神及修辞手法的应用进行具体分析，让同学们真正掌握写作方法与技巧，提高同学们的阅读与写作能力。

拓展阅读

名家赏析

瑞乞儿大娘总是一副乐呵呵的样子，好像永远都没有烦恼似的，她总是容许“我们”肆无忌惮地开她的玩笑。

咬文嚼字

一本正经：形容很规矩，很庄重。

凶神：凶恶的神，常用来指凶恶的人。

学以致用

好词

肆无忌惮 大为吃惊 一本正经 鸡飞狗跳

好句

·她笑起来就和鸟儿的啼鸣一样，十分自然，她的精神很好，总是乐呵呵的。



内容回溯

大娘的孩子的工
作是什么？

大娘的孩子是怎
么离开她的？

大娘有丈夫吗？

5 内容回溯

从作品的实际内容出发，设置开放性的问题，加深同学们对文章内容的理解，充分调动同学们的思维积极性、主动性，使其养成爱思考的好习惯。

6 咬文嚼字

将文章中的难认字词标注拼音并进行解释，避免同学们对其误解或一知半解，造成阅读的障碍。

7 学以致用

汇集文章中的好词、好句，增加同学们的写作词汇，为提高同学们的写作水平，打下坚实的基础。



主题思想

《百万英镑》的语言是简练、直白的。借用各种人物之口，讲述了许多光怪陆离的故事，通过这些故事，我们加深了对当时美国社会的了解。当时的美国社会是拜金的，人们面对巨额的财富常常会表现出顶礼膜拜的态度；当时的美国社会是虚伪的，为了少纳税，便可以不惜出卖自己的灵魂而大肆撒谎；当时的美国社会充满了偏见和冷漠，两个不同种族之间最初总是充满敌视和傲慢；当时的美国社会为了一己私利，可以无原则地中伤竞争对手，而毫无精神上的负担。

在这部小说中，不同的人在不同境遇中有完全不一的遭遇。死脑筋的好人屡屡做好事却吃亏；坏人做了坏事却心安理得，还能够平步青云。这是一个真实的社会，这里摆脱了那些虚无缥缈的理想和不真实的故事。《百万英镑》中的内容客观而真实，用诙谐、幽默的文笔写出了当时美国的社会状况。

内容提要

《百万英镑》

在《百万英镑》中，马克·吐温描写了一位来自美国的穷小子亨利·亚当斯的神奇际遇。他原来连住的地方都没有，但是在一次两位富翁的赌博中，他成了一名受惠者。他们将一张无法兑现的百万英镑的钞票给了他，让他生活一个月的时间，想要看一下一位乞丐能否生存下去。在这一个月的生活过程当中，亨利·亚当斯在舆论上拥有了仅次于王室的名望。他成为了人人羡慕的富翁，并且在上流社会混得如鱼得水，不仅得到了一位小姐的爱情，还在那里获得了自己之前从来不敢想象的事业。作者运用略带夸张的笔法描绘出当时社会全民拜金的社会风气，表现出作者的幽默与讽刺。

《火车上的嗜人事件》

这个故事主要讲述的是在“我”去往圣路易的路上，碰到了一位绅士，他向“我”讲述了他之前碰到的一件事情。那是一个冬天，他要去芝加哥，因为比较急所以就坐上了一辆夜里的火车，没想到突然下起了暴雪，火车被困住了。茫茫雪原上没有任何可以食用的东西，饥饿至极的人们在忍无可忍之际开始把其他人当作食物来挽救生命，在营救队到达之前，已经有好几个人被吃掉了。在每一次吃人之前都要经过一次规范无比的选举，才会将候选人吃掉。虽然这只是一位有点精神问题的人的幻想，但是在“我”听来却是毛骨悚然，使“我”深刻地体会到人性中的险恶。

《竞选州长》

小说中的主人公被选为纽约州州长候选人，以独立党代表的身份与斯坦华脱·勒·伍福特先生和约翰·特·霍夫曼先生进行竞选。最初，他认为自己拥有明显超过两人的优点，却担心因此卷入世俗的浊流中，让自己的好名声受损，但最后他还是参加了竞选。没过几天，在阅读报纸时，他惊诧地发现自己被指控犯有伪证罪，之后一系列罪名在各个报纸上曝光，他也成了众人攻击与唾弃的对象。而背后的黑手无疑是他的竞争对手，他们利用新闻报纸对他进行恶意的攻击与诽谤，煽动不明真相的群众。最终，顶着被新闻中冠以的伪证犯、小偷、拐尸犯、酒疯子、贿赂犯和敲诈犯等虚假罪名，他只能递出声明宣布退出候选人之列。



作者专栏

作者简介

马克·吐温(1835~1910年),原名塞姆·朗赫恩·克列门斯,美国幽默大师、小说家、作家、著名演说家。马克·吐温这个笔名取自水手的行话,意思是“两个标记”,指水的深度足以使航船通行无阻。

马克·吐温一生创作的作品主要有《卡拉韦拉斯郡著名的跳蛙》《汤姆·索亚历险记》《王子与贫儿》《哈克贝利·费恩历险记》《百万英镑》《在亚瑟王朝廷里的康涅狄克州美国人》《狗的自述》《乞丐公主》等。其中,最具代表性的是《汤姆·索亚历险记》《哈克贝利·费恩历险记》《百万英镑》《王子与贫儿》和《在亚瑟王朝廷里的康涅狄克州美国人》。

作者生平

马克·吐温出生于美国密苏里州的佛罗里达密西西比河畔小城汉尼拔的一个乡村贫穷律师家庭。12岁时,离开学校四处流浪,自谋生计。曾当过印刷厂的学徒、排字工人、密西西比河水手、南军士兵、探矿者和新闻记者。他踏遍了美国各地,流浪的生活



使他了解了美国中下层社会的生活现状。他没有受过正规的学校教育，但其丰富的生活经验，为他后来从事文学创作打下了良好的基础。

他经历了美国从“自由”资本主义到帝国主义的发展过程，其思想和创作也表现为从轻快调笑到辛辣讽刺再到悲观厌世的发展阶段。1865年因幽默故事《卡拉韦拉斯郡著名的跳蛙》一举成名，成为闻名全国的幽默大师。马克·吐温的著作多半取材于童年生活，尤其是在密西西比河上的生活。他于1910年4月21日去世，享年75岁，安葬于纽约州艾玛拉。

马克·吐温被誉为“美国文学中的林肯”。1896年2月，其作品《百万英镑》获得爱斯洛文学奖。

马克·吐温的早期作品主要有短篇小说《竞选州长》（1870）、《哥尔斯密的朋友再度出洋》（1870）等，讽刺了美国“民主天堂”的本质和“民主选举”的荒谬，笔调幽默诙谐。中期作品主要有长篇小说《镀金时代》（1874，与华纳合写）、代表作长篇小说《哈克贝里·费恩历险记》（1886）及《傻瓜威尔逊》（1893）等，作品揭露出盛行于美国的拜金主义、投机狂热、惨无人道的种族歧视等问题，笔调深沉而辛辣。《哈克贝里·费恩历险记》主要描述的是白人小孩哈克跟逃亡黑奴吉姆结伴在密西西比河流浪的故事，批判了美国社会现实的诸多问题，并对黑奴的优秀品质予以赞美，主张消除种族歧视问题。该作品因审视角度自然而独特，被视为美国文学史上具划时代意义的现实主义著作。进入19世纪末，美国开始了帝国主义发展阶段，马克·吐温创作了《赤道环行记》（1897）、中篇小说《败坏了哈德莱堡的人》（1900）、《神秘来客》（1916）等游记、杂文、政论、小说，但这些作品减弱了批判揭露意义，而是充满绝望情绪。

作者专栏

人物品评

主要人物

亨利·亚当斯——
《百万英镑》中的男主人
人公。亨利·亚当斯是朗
姆小姐的未婚夫，是
富豪的女婿。

朗姆小姐——《百万英
镑》中的女主人公，是亨
利·亚当斯的未婚妻，
是富豪的养女。

少校——《和
移风易俗者一起上路》
中的主要人物，他与文
中的“我”是前往芝加
哥的同行者，他是军
队中的少校。

吉姆——《坏
孩子的故事》中的
主要人物。他虽然不
学无术，却凭借毒辣
的手段当上了议
员。

性格特点

亨利·亚
当斯是一个善于利
用形势，积极向
上的青年形象，
也反映出当时伦
敦社会全民拜金
的社会现象。

少校有敢
为人先的性
格，他深谙人
心，擅长利用
小的谋略获得
预期的结果，
这体现了他的
智慧。

朗姆小姐
本性善良，并
没有因为出身
和财富而放弃
爱情，表现了
她忠于爱情的
观念。

吉姆性格
凶残、冷漠、
虚伪、毫无同
情心，却可以
一直顺利地长
大，而且还混
进了政坛，体
现了当时美国
社会的冷漠无
情。

百万英镑

CONTENTS 目录

百万英镑 / 11

卡县名蛙 / 44

好孩子的故事 / 55

坏孩子的故事 / 65

火车上的嗜人事件 / 73

田纳西的新闻界 / 90

和移风易俗者一起上路 / 104

竞选州长 / 133

哥尔斯密的朋友再度出洋 / 143

我给参议员当秘书的经历 / 154





神秘的访问 / 165

一个真实的故事 / 176

读后感悟 / 186

必考点自测 / 188



百万英镑

CONTENTS 目录

序言

世界文学名著是全世界各民族文化与历史的精彩浓缩，是全人类的智慧之果。它历经千年淘洗，遗存华章，福及人类；它开启心智，滋润生命，陶冶人格，塑造灵魂。它是一种文化底蕴，更是一种文化的传承。

如今，同学们当中天天玩网游而不知道大仲马、雨果、托尔斯泰、孔子、司马迁为何许人也的大有人在。他们只知道肯德基、麦当劳、“超女”“快男”、青春偶像剧之类。我们应当给他们创造更多的机会去读点文学名著，背点精华警句，记点先贤名言家训，这不仅有利于文化的继承和发扬，更有利于营造学习的氛围，使同学们领悟世界文化的博大精深，为日后健康成长奠定良好的基础。

可见，文学名著阅读是同学们成长过程中不可或缺的要害。那么，如何用经典名著唤醒天性、唤醒心灵、点燃智慧之灯，又能兼顾同学们学习的现实需要呢？结合当前形势，根据新的教改精神和课程理念，依据当下阅读教学新概念，本着由浅入深、循序渐进的原则，我们特编辑此丛书。本丛书包含世界文学名著、世界儿童文学名著、古典文学名著三大方面，所选篇目均为教育部颁布的语文新课标推荐书目。目的是引导同学们学习、理解、热爱世界文学名著，全面提高同学们的人文素质，大力推进新型的学习方式，从而提高文学修养，丰富审美情趣，陶冶思想情操，提升人生品位。

本丛书在传统课外读物的基础上，加有多个辅助阅读的版块，真正实现“新概念、新阅读”；并且融合现代同学们的学习需要，集实用性、可读性于一体，创制出一种有益于同学们人格成长与知识扩充的阅读载体。希望本丛书成为同学们喜爱阅读、乐于接受、可资引用的课外读物。

衷心希望本丛书能够使同学们增长知识和智慧，成为同学们成长、成才的良师益友。

由于我们水平有限，本书体例和内容难免有不尽如人意之处，恳切希望广大读者批评指正，以便进一步修改，以至臻美。



新概念阅读

全新阅读理念、亲近读者，在有限的时间内阅读更多的东西，充分享受读书带来的快乐。

理解、欣赏、评价、探索、迁移、创造等阅读模式，从感受性阅读到创造性阅读，循序渐进，给同学们提供一个全新的阅读理念。



新概念 新课标 新阅读

卡县名蛙

阅读指引

“我”接到了一位在东部的朋友的一封信，他要求“我”去拜访一位名叫西蒙·威勒的人，目的是打听一位名字叫作列昂尼达斯·W.斯迈雷的人。“我”因为是受人之托，只好走这么一趟，当“我”到达那里的时候，西蒙·威勒给“我”的印象是怎样的呢？“我”在他那里听到了怎样的奇闻呢？朋友交代给“我”的事情，“我”又办得如何呢？带着这些问题，让我们开始阅读这篇文章，一起来感受“我”在那里听到的故事吧！

1 阅读指引

开篇点明了这篇文章中“我”的主要目的，同时也点出了西蒙·威勒是一位怎样的人，预示着朋友托付给“我”的事情可能会因为他的缘故而出现不一样的结果。

2 阅读理解

从东部来了一位朋友的信，我按照他的要求去拜访西蒙·威勒，他是一个好脾气但是爱唠叨的人。主要是打听一位叫作列昂尼达斯·W.斯迈雷的人，他是我朋友的朋友。由于是受人之托，关于结果总要作一个交代，完事后我在内心念叨可能根本就没有这个人。因为他完全没有听说过此人。他心里一定在揣摩着：我向老威勒打听事情，那个厚脸皮的吉姆·斯迈雷就会映入眼帘，他的话匣子又臭又长，会把与我毫不相干的往事说出来。那样一定会把我给烦死。如果我朋友故意那样做的话，

1 阅读指引

精练而优美的语言，引领同学们走进一个丰富多彩的小说世界，感受作品魅力，提高阅读兴趣。

2 阅读理解

对文章相关内容进行分析指导，帮助同学们加深理解，迅速而有效地提升理解能力。



百万英镑 |

英语加油站

3 英语加油站

针对同学们记忆英语单词较吃力、语法难学的情况，在文中加一些重点词汇、例句及双语名言，帮助同学们增加词汇量及提高英语水平。

重点词汇：东部：east [i:st]；脾气：disposition [ˌdɪspə'zɪʃn]；

朋友：friend [frend]

相关词语：东部的：in the east；性格开朗：to have a cheerful disposition；

密友：a close friend

双语名言：Life is either a daring adventure, or nothing.

如果活着而不敢冒险，就是荒废生命。

4 名家赏析

对作品所表现出来的主旨精神及修辞手法的应用进行具体分析，让同学们真正掌握写作方法与技巧，提高同学们的阅读与写作能力。

拓展阅读

名家赏析

瑞乞儿大娘总是一副乐呵呵的样子，好像永远都没有烦恼似的，她总是容许“我们”肆无忌惮地开她的玩笑。

咬文嚼字

一本正经：形容很规矩，很庄重。

凶神：凶恶的神，常用来指凶恶的人。

学以致用

好词

肆无忌惮 大为吃惊 一本正经 鸡飞狗跳

好句

·她笑起来就和鸟儿的啼鸣一样，十分自然，她的精神很好，总是乐呵呵的。



内容回溯

大娘的孩子的工
作是什么？

大娘的孩子是怎
么离开她的？

大娘有丈夫吗？

5 内容回溯

从作品的实际内容出发，设置开放性的问题，加深同学们对文章内容的理解，充分调动同学们的思维积极性、主动性，使其养成爱思考的好习惯。

6 咬文嚼字

将文章中的难认字词标注拼音并进行解释，避免同学们对其误解或一知半解，造成阅读的障碍。

7 学以致用

汇集文章中的好词、好句，增加同学们的写作词汇，为提高同学们的写作水平，打下坚实的基础。



主题思想

《百万英镑》的语言是简练、直白的。借用各种人物之口，讲述了许多光怪陆离的故事，通过这些故事，我们加深了对当时美国社会的了解。当时的美国社会是拜金的，人们面对巨额的财富常常会表现出顶礼膜拜的态度；当时的美国社会是虚伪的，为了少纳税，便可以不惜出卖自己的灵魂而大肆撒谎；当时的美国社会充满了偏见和冷漠，两个不同种族之间最初总是充满敌视和傲慢；当时的美国社会为了一己私利，可以无原则地中伤竞争对手，而毫无精神上的负担。

在这部小说中，不同的人在不同境遇中有完全不一的遭遇。死脑筋的好人屡屡做好事却吃亏；坏人做了坏事却心安理得，还能够平步青云。这是一个真实的社会，这里摆脱了那些虚无缥缈的理想和不真实的故事。《百万英镑》中的内容客观而真实，用诙谐、幽默的文笔写出了当时美国的社会状况。

内容提要

《百万英镑》

在《百万英镑》中，马克·吐温描写了一位来自美国的穷小子亨利·亚当斯的神奇际遇。他原来连住的地方都没有，但是在一次两位富翁的赌博中，他成了一名受惠者。他们将一张无法兑现的百万英镑的钞票给了他，让他生活一个月的时间，想要看一下一位乞丐能否生存下去。在这一个月的生活过程当中，亨利·亚当斯在舆论上拥有了仅次于王室的名望。他成为了人人羡慕的富翁，并且在上流社会混得如鱼得水，不仅得到了一位小姐的爱情，还在那里获得了自己之前从来不敢想象的事业。作者运用略带夸张的笔法描绘出当时社会全民拜金的社会风气，表现出作者的幽默与讽刺。